**FORMULAR FÜR DATENERFASSUNG**

**FORMULAIRE POUR SAISIE DE DONNÉES**

**MODULO PER LA REGISTRAZIONE DEI DATI**

**Ersatz eines beschränkt gültigen Betriebszeugnisses für die Sportschifffahrt SRC**

**Remplacement d’un certificat restreint d’opérateur pour la navigation de plaisance SRC**

**Sostituzione di un certificato limitato per la navigazione da diporto SRC**

**Ausweis Nummer**

**Certificat n°** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Certificato n.**

**Name**

**Nom** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Cognome**

**Vorname**

**Prénom** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Nome**

**Geburtsdatum**

**Date de naissance** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Data di nascita**

**Nationalität**

**Nationalité** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Nazionalità**

**Aktuelle Adresse (Strasse, PLZ Ort)**

**Adresse actuelle (rue, code postal, ville)** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Indirizzo attuale (via, codice postale, città)** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ausstellungsdatum (durch BAKOM)**

**Date d‘établissement (de la part de l’OFCOM)** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Data di rilascio (da parte dell’UFCOM)**



**Wichtig Important Importante**

**Bitte kontrollieren Sie Ihre Daten auf dem Formular und unterschreiben Sie im entsprechenden Feld „Unterschrift“ und legen Sie die Kopie eines amtlichen Ausweises sowie ein Passfoto bei.**

**Die Gebühr beträgt 50 Franken und ist im Voraus mit dem Vermerk „8400068“ auf das Postkonto 25-383-2 oder per IBAN CH13 0900 0000 2500 0383 2** **des BAKOM einzuzahlen.**

**Vielen Dank für Ihre Mithilfe.**

**Veuillez s’il vous plaît contrôler vos données sur le formulaire et apposer votre signature dans le champ prévu à cet effet. Veuillez également joindre une copie d’une pièce d’identité officielle ainsi qu’une photo passeport.**

**L’émolument de CHF 50 est à verser en avance sur le compte postal n° 25-383-2 ou par IBAN CH13 0900 0000 2500 0383 2 de l’OFCOM en indiquant le motif de paiement „8400068“.**

**Merci d’avance de votre collaboration.**

**La preghiamo di controllare i dati sul modulo e di firmarlo nell'apposito riquadro. La preghiamo inoltre di allegare sia una copia di un documento d’identità ufficiale che una foto tessera.**

**La tassa di CHF 50 è da versare in anticipo sul conto postale nr. 25-383-2 o con IBAN CH13 0900 0000 2500 0383 2 intestato all’UFCOM, specificando la causale di pagamento „8400068“.**

**Grazie per la Sua** [**collaborazione**](http://dict.leo.org/itde/index_de.html#/search=collaborazione&searchLoc=0&resultOrder=basic&multiwordShowSingle=on)**.**